

его аутентичности, информативности, достоверности, методической адекватности, а также направленности на последующий сравнительный анализ. При этом эффективность занятий можно значительно повысить, используя для тренировки слухового восприятия социокультурной информации не только аудио-, но и аудиовизуальный материал. В целом, регулярное внесение страноведческой составляющей как при обучении аудированию, так и в процессе изучения любого аспекта языка/вида речевой деятельности предоставляет широкое поле для развития социокультурной компетенции студентов.

Литература

1 Латыпова, Л. Р. К вопросу об использовании ролевых игр при обучении иностранному языку на начальном этапе / Л. Р. Латыпова // Проблемы обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах и общие вопросы языкового образования: материалы региональной научно-практической конференции. – Бирск, 2008. – С. 142.

2 Слепцова, Г. Н. Социокультурный подход в обучении иностранному языку в неязыковом вузе / Г. Н. Слепцова // Научно-теоретический журнал «Ученые записки». – № 10(68). – 2010. – С. 84–87.

УДК 811.111'276.2'42

К. Г. Кузнецова

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЛЕНГА В ЖАНРЕ «ЭКСПЕРИМЕНТ» АНГЛОЯЗЫЧНОГО МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА

В статье рассматривается жанр современного англоязычного медийного дискурса «эксперимент», а именно использование в нем сленговых выражений, раскрывается роль сленга в материалах данного жанра. Представлены данные о морфологическом соотношении и тематике сленговых включений и определяются функциональные группы сленговых единиц в упомянутом жанре.

Эксперимент – один из перспективных жанров англоязычного медийного дискурса современности, в котором экспериментатором создается, а затем описывается нетривиальная ситуация, позволяющая проверить, исследовать и продемонстрировать предполагаемые, но скрытые взаимосвязи и явления [1, с. 207–208] в наиболее актуальных вопросах в интересной для общественности и уникальной форме. (Например, “*I quit liking things on facebook for two weeks. Here’s how it changed my view of humanity*”, “*What I discovered when I went vegan for 30 days*”, “*Tidier Britain? What a load of rubbish! Experiment lifts lid on dirty secret*”, “*Working standing up: why we spend our lives sitting?*” и др.). При этом темы могут касаться как глобальных вопросов – например, экологии, тенденций развития культуры и информационных технологий, социальных механизмов в обществе – так и локальных, повседневных: питания, личного здоровья, хобби и др., то есть всего, что вызывает интерес аудитории и является более актуальным в настоящий момент.

Одной из характерных черт данного жанра является изложение информации в подавляющем большинстве случаев от 1-го лица с упором на реакции тестируемых лиц и объектов на экспериментальный раздражитель, а также собственные ощущения, ход мыслей, промежуточные впечатления и выводы, мнение экспериментатора о происходящем. Данная особенность обуславливает определенные изменения в стиле повествования по сравнению с исходным публицистическим в аспектах как грамматики (использование

определенных форм глагола, наклонения, инверсии и т. д.), так и, безусловно, лексики. О последней, а именно об использовании сленга в жанре «эксперимент» англоязычного медийного дискурса и пойдет речь в данной статье. Для исследования функционирования сленга в данном жанре использовались материалы публикаций официальных сайтов англоязычной прессы (The Guardian, The Times, The Daily Mail, Times Higher Education, The Observer, The Independent), затрагивающих различную тематику, в результате работы были проанализированы роль, морфологический состав, тематика и функциональное многообразие сленга в материалах медийного жанра «эксперимент», изложенные далее.

По определению В. А. Хомякова, сленг (от англ. *s* (special) + *lang* (language)) – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт, компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной (но не всегда) экспрессией [2, с. 13–14], т. е. разговорные лексические единицы, содержащие в себе сильный эмоционально-оценочный компонент. Употребление же данных единиц в жанре эксперимент позволяет сделать повествование неформальнее, ближе к читателю, значительно упрощая социальное взаимодействие автора и аудитории, придать речи необходимую степень окрашенности (как в положительном, так и в отрицательном ключах), экспрессивность и выразительность, часто элемент юмора, а значит, привлечь большую аудиторию. С помощью сленга экспериментатор может показать шутливость или комичность происходящего, своего отношения к нему, смягчить негативные результаты испытания, сделать речь остроумной и изобретательной, избегая банальностей и клише (которые диссонируют с самой концепцией жанра эксперимент как экстраординарного, принципиально исключительного события, основанного на новизне, неожиданности и интриге).

На основе исследованного материала установлено, что большую часть морфологического состава (около 60 %) сленга в медийном жанре «эксперимент» занимают существительные и глаголы, в т. ч. отглагольные формы, субстантивированные прилагательные и др.,

*“I’m one of a group of 17 who recently took on a challenge to learn it [Toki Pona, an invented language] in 48 hours. Being far from a natural linguist myself – mere mention of verb conjugation brings me out in a cold sweat – this might have seemed like **folly**”,*

***folly** – ‘a foolish act or idea’;*

*“The club was fun and relaxed: he **blasted** music from a big ghetto-blaster on the pool deck and made us swim in time to the rhythm of the music”,*

***to blast** – ‘of recorded music, to play loudly’.*

примерно четверть – прилагательные и наречия,

*“The people I met were supportive and friendly – some were veteran open-water swimmers and some were new to it like me. And the **hunky** swimmers who ran the holiday were heroic English Channel solo swimmers who regaled us with tales of adventure and bravery”,*

***hunky** – ‘attractive (especially muscular)’;*

*“As I look at the solution, my hope begins to melt. It really is **mind-bogglingly** obtuse”,*

***mind-bogglingly** – ‘in an intellectually overwhelming way’.*

относительно небольшой процент (около 15 %) составляют сленговые фразы и восклицания,

“How does it cut our electricity in half?”

“It doesn’t,” I said. “It just tells us how much money we’re wasting, and then we cut that in half.”

“Isn’t it wasting money telling us how much we’re wasting?”

*“**Dunno**,” I said”,*

***dunno** – ‘I don’t know’ (contraction);*

*“It makes you stand out so much that it literally changes your day or night out. People take photos of you and ask where **the hell** you got it from”*,

the hell – intensifier, usually expressing confusion or displeasure.

при этом точное морфологическое соотношение при использовании сленга варьируется от автора к автору.

Тематика сленговых включений в данный медийный жанр представляет широкое поле как бытовой и социальной (*the telly, folks, clued-up, to slack off* и др.),

*“Friday. I’ve been asked on three dates – nice dinner dates, not **hook ups**. One guy has outright asked to be my boyfriend”*,

hook up/hook-up – ‘courtship of short duration (often for physical intercourse)’

так и специальной лексики (интернет-сленг, компьютерная лексика, единицы, вошедшие в язык из профессиональной сферы, искусства и др.)

*“Cicada 3301 first appeared in January 2012, with a picture posted on 4Chan, the notorious message board which has given birth to everything from **Lolcats** to **Anonymous**”*,

LOLcat – ‘a photograph of a cat accompanied by a humorous caption written typically in a misspelled and grammatically incorrect version of English’; **Anonymous** – ‘1) a person who posts on the Internet anonymously; 2) a loosely associated international network of activist and hacktivist entities opposed to internet censorship, corruption, homophobia and scientology’;

*“I’d like to say that it was like the movies – that with *Eye of the Tiger* playing as a **musical backdrop**, crack-of-dawn workouts under a tough but fair coach and hard work and dedication I gradually became brilliant [in swimming]”*,

backdrop (from a combination of “back” and “drop”, US theater slang) – ‘the scenery that hangs behind the actors in a play’.

Помимо этого, сленговые выражения, встречающиеся в представленном жанре, можно разделить по критерию специфики объекта (явления, действия), явившегося предметом выражения оценки и отношения с помощью данного выражения, на следующие функциональные группы:

– отношение к человеку, объектам, явлениям, ситуациям окружающей действительности;

*To see me walking down the street you wouldn’t give me a second glance. If you did look my way, you’d just see a short, **tubby** middle-aged woman*,

tubby – ‘fat, overweight’

– классификация объектов, явлений, ситуаций, часто – неологизмы;

*The answer leads to another **darkweb** site, with another image, and more puzzles, which remain incomprehensible to me*,

the Dark Web – ‘a collection of thousands of websites that use anonymity tools to hide their IP address. While it’s most famously been used for black market drug sales, the Dark Web also enables anonymous whistleblowing and protects users from surveillance and censorship.’

– неформальная номинация объектов/явлений и их свойств;

*We’re using the simple programming tool Scratch, developed by the Massachusetts Institute of Technology. It’s designed to extrapolate all the basics of **coding** into one comparatively straightforward “drag and drop” interface, and it’s used in schools all over the world*,

coding – ‘programming’

– неформальная номинация действий;

*But as quickly as the co-operation was encouraged, it was **snuffed out***,

to snuff out – ‘to eliminate, cease’

– эмоциональные восклицания-включения.

*And so it is that at 11am on a Thursday I emerge from the tube on to London’s Oxford Street in a bright red suit, for all the world dressed like a man in wrapping paper. The very first comment I hear is the succinct “**Dammit**, what is he wearing?”*,

dammit – an exclamation of displeasure.

Таким образом, употребление сленговых выражений в жанре «эксперимент» англоязычного медийного дискурса за счет своих неформальности, новизны, придания речи необходимой эмоциональной окрашенности, экспрессивности, а также элемента юмора, позволяет сделать повествование более интересным и живым, оригинальным и выразительным, а также более близким читателю, значительно упрощая социальное взаимодействие автора и аудитории, подчеркивая концепцию данного жанра как экстраординарного, основанного на новизне, неожиданности и интриге, и привлекая к нему ещё большую аудиторию. Наибольшую часть морфологического состава сленга в медийном жанре «эксперимент» занимают существительные и глаголы, наименьшую – сленговые восклицания, при этом сленговые выражения в жанре «эксперимент» разнообразны тематически и принадлежат к различным функциональным группам, внося в повествование ещё большее разнообразие, а следовательно, повышая перспективность жанра в медийном пространстве.

Литература

1 Тертычный, А. А. Жанры периодической печати : учеб. пособие / А. А. Тертычный. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Аспект Пресс, 2011. – 320 с.

2 Хомяков, В. А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национально-го периода: Автореф. докт. дис. канд. филол. наук / В. А. Хомяков. – Л., 1980. – 39 с.

УДК 811.111'42:070

О. Н. Курило

РЕЧЕВОЕ МАНИПУЛИРОВАНИЕ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ

Данная статья посвящена анализу речевого манипулирования, используемого в англоязычном политическом дискурсе, на примере публикаций в британской газете The Guardian и американской газете The New York Times. В настоящее время наиболее обсуждаемой темой в англоязычных СМИ является проблема беженцев в Европе. На основе анализа различных статей были выявлены основные направления освещения данной проблемы ведущими изданиями Британии и США, а также раскрыто речевое воздействие на массового реципиента.

В настоящее время СМИ играют немаловажную роль в жизни человека, являясь, прежде всего, основным источником информации. Однако в то же время они оказывают огромное влияние на формирование у адресата определенной картины мира. Достигается это посредством различных методов воздействия, в том числе речевым манипулированием. Речевое манипулирование – это вид языкового воздействия, используемый для скрытого внедрения в психику адресата целей, желаний, намерений, отношений или установок, возможно, не совпадающих с теми, которые имеются у адресата в данный момент [1, с. 99]. Иными словами, адресант высказывания использует скрытые возможности языка для того, чтобы навязать адресату определенное представление о действительности, сформировать нужное отношение к ней и вызвать необходимую адресанту эмоциональную реакцию.

На сегодняшний день в СМИ идет активное обсуждение проблемы, связанной с неконтролируемым потоком беженцев в Европу. В рамках нашего исследования речевого манипулирования особый интерес представляют англоязычные СМИ, в частности то, каким образом данная проблема освещается ведущими изданиями в Британии и США. В качестве материала исследования были взяты статьи из британской газеты *The Guardian*,